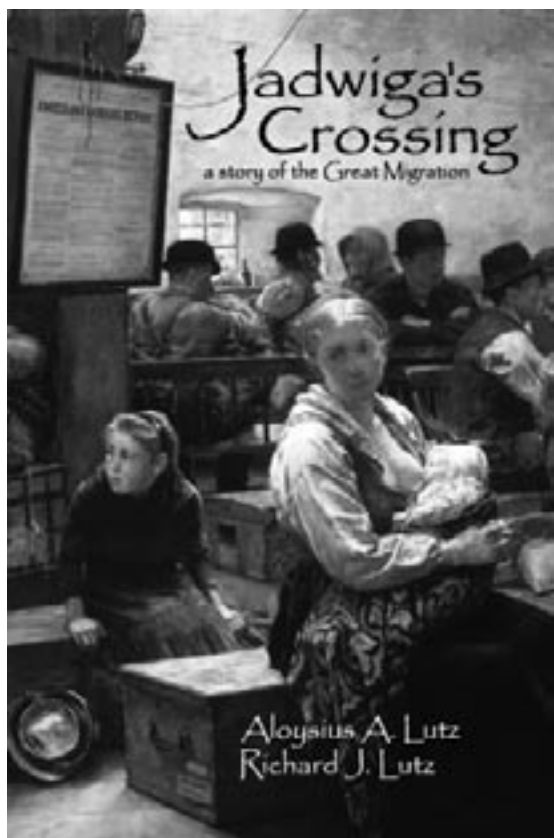


## IN THE MARGINS

## BOOK REVIEW

**Jadwiga's Crossing:  
A story of the Great Migration**

By Aloysius A. Lutz and Richard J. Lutz  
iUniverse, 2006



If ever there was a compelling story for an epic film, the newly published novel *Jadwiga's Crossing*, by Dunkirk, New York natives Aloysius A. Lutz and his son Richard J. Lutz, fits the bill perfectly. The novel is the story of the "great migration" of a married couple, Paul Adamik and Jadwiga Wdowiak Adamik, from Poland to America in the late 19th century. With other Poles and Germans, they travel under extreme duress in steerage class aboard an old wind-powered passenger ship at the time of the transition from sail to steam. Theirs is a roller coaster ride across the Atlantic, beset by severe storms, underfed and having to provide for the birth of children among the animals accompanying them. Dr. Deborah Silverman, Buffalo State College professor and author of *Polish-American Folklore*, tells us, "Readers of *Jadwiga's Crossing* are introduced to...folklore from several regions of then-partitioned Poland, as well as the tensions that existed between Poles and the three nations that occupied Poland in the nineteenth century: Prussia, Russia and Austria." These immigrants had great personal confidence in their own ability to survive and thrive in America in a political and commercial environment unlike anything the world had previously seen. Paul and Jadwiga show this confidence as they arrive and find work in Dunkirk. Well worth reading, particularly by those who live in this region and have an interest in their own 19th-century ancestors.

—bill parks

## POETRY EDITED BY FLORINE MELNYK

**A Child in the Garden**

The garden spreads a fire of green  
and at its end she stumbles  
upon a sizzling sunflower,  
its flower fiery, its seeds  
and fruits a burnt brown.

She turns back toward green  
stalks, sepals, stamens,  
lowers her head to avoid  
the flower's gaze towering overhead.

She evades the heavy sticks of sun  
burning a halo atop her head  
by envisioning a round oval,  
a praying turtle in a goldfish bowl.

Collecting spit beneath her tongue  
until a salty warm drink emerges,  
she coughs on the air trapped in  
her body's long pipes as it dribbles down.

With a sideways glance, drinking in blue,  
she imagines white, touching fingertips  
to the tops of petals, gliding palms  
over the tickle of pistils.

—cheryl chambers

**Still**

Sometimes  
in the late, the dark,  
the challenge is still  
to slip through  
no matter what the size  
of the locks—seductive  
draw, near-lethal  
undertow, still  
endangered.

Couchmate from  
the Gospel of Jung,  
spent, supine we lie  
sometimes  
in the late, the dark  
thousand miles apart, still  
drawn and  
quartered, still  
challenged.

—christina was donnelly

**The Post-Modern Shaman**

conjures.  
(A ride to the give and take creak of saddle leather.)  
Hooves step carefully over a place  
in an eerie primordial mud where a very  
strange anemic plant branches  
under the thick thatch of last season's grasses.  
A hoof sucks at the same mud the odd plant roots in.

This is no crossword puzzle,  
there's no way to make it come out neatly.

Grasping at spring gnats,  
there are two suns in the plant's heaven.

—s.m. hutton

## LITCITY

6/29

**Multi-Media Fundraiser. 7pm.** *The Celery Flute Shindy: A Fundraiser for the Kenneth Patchen Newsletter.* An evening of jazz and poetry featuring Michael Basinski, Douglas Manson, Jeannine Giffear, Kristianne Meal, Sue Mischler, Isabelle Pelissier, William Sylvester, Jeff Vincent, and others. Rust Belt Books (202 Allen St., 885-9535).

7/2

**Open Reading. 3pm.** Hosted by Celia White and featuring Ryki Zuckerman. Tru-Teas (810 Elmwood Ave., 887-2921).

7/5

**Literary Cafe. 7:30pm.** Featuring poet Tim Bienkowski, with twelve slots available for open readers. Center for Inquiry (1310 Sweet Home Rd., 636-4869).

7/6

**Children's Writer's and Illustrators Group. 7pm.** Meets the first Thursday of each month. Borders Books (2015 Walden Ave., Cheektowaga, 685-2844). Visit <http://first-thursdaycreative.blogspot.com> for more info.

**RECURRING EVENTS**

**EM Tea Coffee Cup Open Mic Poetry Series. 7-9:30pm** every Tuesday EM Tea Coffee Cup Café, 80 Oakgrove Ave. at Hughes St. (884-1444)

**Just Buffalo Writers Critique Group. 7pm,** meets first and third Wednesday of every month. Flux Gallery, Market Arcade Arts Centre; just buffalo literary center members only. (832-5400)

**Moonlight Poetry Circle. 9pm,** first Fri. of each month. Share poetry informally through spoken word, song, music, art, etc. 320 West Ave., lower.moonlightcircle@hotmail.com

**Northside Writers Group. 7pm,** first and third Thursday of each month. Ascension Lutheran Church, 4640 Main Street, Amherst. (626-4204).

Send weekly literary event info (name, description, location, date, time, and admission) to: [editorial@artvoice.com](mailto:editorial@artvoice.com), subject "In The Margins," or fax to: 881-6682. Listings must be received by the Wednesday before publication for consideration.

**Back by Popular Demand:  
POETRY  
IN ARTVOICE!**

In the Margins features poetry by local writers on an irregular, though roughly monthly basis. The poetry editor will be Florine Melnyk. Submissions of no more than 5 poems and no more than ten pages in length can be sent by e-mail to [florine@starcherone.com](mailto:florine@starcherone.com) or by mail to Florine Melnyk, Poetry Editor, Artvoice, 810 Main St., Buffalo, NY 14202 Please include a self-addressed stamped envelope to have manuscripts returned.